



Noticias hoy Dólar blue Javier Milei Mundial 2026 Selección argentina Argentina vs Suiza Lionel Scaloni Antonio Rattín

● En vivo Argentina vs Suiza Noruega vs Inglaterra Mundial 2026 Javier Milei

Revista Ñ - Escenarios

+ Agregar Clarín en 

Documental censurado en Cuba: “El gobierno es el mismo, los ciudadanos no”

Los directores de *Sueños al paio*, estrenado en el Bafici, recuperan la figura del músico Mike Porcel y el escrache que le realizaron, entre otros, Silvio Rodríguez y Pablo Milanés.



Mike Porcel, que primero emigró a España y actualmente vive en Miami, ha seguido componiendo.

BIBIANA
RUIZ



Resumen



Compartir



Seguir



Comentar

26/03/2021 10:11 / Actualizado al 27/03/2021 15:30

El documental cubano que rescata la obra y carrera del trovador **Mike Porcel, *Sueños al paio*, fue censurado dos veces en La Habana.** La primera vez se trató de una censura académica que impidió la graduación de sus directores. La última fue cuando estaba por estrenarse en la Muestra Joven ICAIC 2020. A través de la narración en primera persona con audios del artista residente en Miami, los realizadores José Luis Aparicio Ferrera y Fernando Fraguela Fosado cuentan **la decisión de Porcel de abandonar la isla durante el éxodo del Puerto de Mariel y los actos de repudio de sus compañeros del Movimiento de la Nueva Trova.** Al mismo tiempo, la película reconstruye la historia cubana con imágenes de archivo en las que se observan los símbolos de las diferentes migraciones, las barcas, las protestas y las represiones. Hacia el final, y en primerísimo primer plano, el músico mira fijo a la cámara y canta: “Aunque he sido feliz, pienso en ti”.

Ante la *première* mundial del documental en el Bafici, desde Cuba, los jóvenes directores hablaron con Ñ.

– ¿Cómo surgió la idea del documental?

– José Luis Aparicio Ferrera: Empezamos este documental en 2016, como parte de un ejercicio de la carrera en la Facultad de Medios Audiovisuales del Instituto Superior de Arte de Cuba (ISA). Era una investigación sobre el rock en Cuba, pero reparamos en la figura de Mike Porcel. Su obra como músico, no solamente como parte de grupos como Los Dada o Síntesis, sino

también como cantautor, trovador, artista en sentido general, nos pareció fundamental. Sus canciones marcaron una época, como “Diálogo con un ave” y “Diario”, que es su gran tema que inspira el documental. De hecho, el título, *Sueños al paio*, es de un verso de “Diario”. Porcel simboliza la tragedia que vivieron un montón de cubanos durante las varias crisis migratorias de la Revolución. Nos pareció importante entonces hablar sobre un artista totalmente borrado, injustamente olvidado en la historia de la cultura cubana. En aquel momento en Cuba era mucho más difícil que ahora comunicarse con las personas en el exterior, por eso toda la comunicación que se estableció con Mike fue vía correo electrónico.

– ¿Cómo fue el trabajo con el material de archivo, fundamental en el filme, y las circunstancias que rodearon la censura?

–J.L.A.F.: Al no gustar el resultado final de la película, el ICAIC (Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos) no autorizó el uso que se hace de sus archivos, a pesar de haberlos cedido inicialmente. Sentían que de alguna manera el documental hacía quedar mal al gobierno. Nos pidieron reeditar, contextualizar, añadir elementos que hicieran quedar mejor la actuación del gobierno, pero nosotros ya teníamos un documental terminado, estábamos contentos con él y sentíamos que esa era una imposición que incluso era peor que la censura. Otro asunto es que en el año 80, aunque el noticiero ICAIC y Santiago Álvarez filmaron las marchas del pueblo combatiente frente a la embajada de Perú, donde se asilaron muchas personas, y el éxodo por el Puerto de Mariel, estaba prohibido para ellos filmar los actos de repudio, que fue lo más terrible que ocurrió esos años. Al final, todo proceso totalitario siempre cuida sus archivos y vela por cómo se va a representar en la historia. Y ellos

trataron de que no quedara información al respecto. En el documental también hay algunas imágenes que no fueron filmadas por la oficialidad cubana sino por periodistas extranjeros corresponsales en Cuba o por individuos con cámaras súper 8.

–Son imágenes de mucha violencia.

–J.L.A.F.: Sí, sobre todo frente a la embajada norteamericana en ese mismo año, de un montón de cubanos que estaban tratando de pedir asilo político ahí. Las imágenes de hippies, homosexuales, rockeros que se ven en el documental son de los años 60 y las utilizamos para contextualizar el tipo de música que hacía Mike cuando comienza, el tipo de juventud mucho más liberal, más en sintonía con lo que sucedía en el mundo entero. Son imágenes de archivo que filmó la oficialidad pero que quedaron botadas a un latón de basura y el cineasta cubano Jorge Dalton, hijo del poeta Roque Dalton, las recuperó y nos cedió parte.

–Hubo varios convocados que decidieron callar, como Silvio Rodríguez.

–J.L.A.F.: No solo quisimos que estuvieran en el documental las figuras más cercanas a Mike, sino que participaran algunas de las personas que lo repudiaron o no eran sus amigos. Queríamos darles la oportunidad, si ellos consideraban que habían cometido un error, de pedir disculpas o de decir que lo que hicieron fue correcto y lo volverían a hacer. Nos parecía que todo eso iba a narrar un contexto. Lo que ocurrió es que todavía en Cuba hay mucho miedo, muchas grandes personalidades que no quieren reconocer su participación en sucesos como este, donde se

provocó la muerte civil de Mike Porcel, porque no quieren afectar su percepción pública. Ese fue el caso de Silvio Rodríguez, que una vez que salió el documental hizo ciertas declaraciones en su blog respecto a que su participación no había sido tan grave o cómo un acto de repudio termina siendo un susurro en casa de un colega. Nos pareció que es lamentable que dándole la oportunidad de hablar de otra manera, él haya decidido manifestarse de esa forma.

–La cadena de apoyo que recibió el documental fue atípica.

–Fernando Fraguera Fosado: Sí, a diferencia de los otros eventos de censura que ya están casi desde el inicio de la Muestra, esta nueva dinámica por la que está pasando el país de las redes y de que el acceso a Internet se ha de alguna manera masificado disparó el apoyo de todos los cineastas dentro y fuera de Cuba, y críticos, curadores, especialistas y figuras del ámbito cultural cubano y del exilio. Las reacciones estuvieron ahí y algunos incluso retiraron sus películas de la Muestra.

–La artista Tania Bruguera, a quien interrogaron la semana pasada, dijo que ahora “no funciona dividir a los disidentes fogueando rivalidades personales entre artistas”. ¿Las formas son siempre las mismas?

–J.L.A.F.: Lo que dijo Tania es cierto. No digo que los mecanismos represivos sean los mismos, sino que más bien algunos son de toda la vida, pero hay mecanismos nuevos que vienen de las nuevas circunstancias, como la represión en las redes sociales, las difamaciones, los asesinatos de carácter en los medios oficiales, en las redes, el corte del acceso a Internet de los activistas, la

prisión domiciliaria. Hay cosas que hemos vivido de muy cerca últimamente y es algo totalmente activo.

–F.F.F.: Como dijo Tania, el gobierno es el mismo, la dictadura es la misma desde hace 60 años, pero nosotros como artistas y como ciudadanos no, nosotros sí hemos cambiado. Una fortaleza que tiene la película es que de alguna manera está nuestra subjetividad desde la actualidad y es una fortaleza que tiene ahora el movimiento joven y artista en Cuba.

–Con todo lo sucedido, ¿dónde queda la revisión crítica de la memoria histórica?

–F.F.F.: Esa revisión crítica de la historia ha venido tomando lugar en Cuba cada vez con más fuerza, no solo desde el cine sino también desde la literatura, desde los estudios académicos, el ensayo. Ha habido mucho revisionismo histórico sobre incluso muchas de las figuras olvidadas del arte y la cultura cubana. El cine ha tenido mucha importancia en eso.

–J.L.A.F.: Pero siempre estamos hablando de nichos, o sea, las redes sociales, un grupo de intelectuales, algunas revistas, pero a nivel masivo y a nivel popular en Cuba hay una gran ignorancia, un enorme vacío histórico y gnoseológico de lo que es la memoria y lo que es la historia. El pueblo cubano desconoce completamente su historia y lleva sesenta años en una realidad alternativa, una realidad paralela que es la que les muestran los medios de comunicación oficiales. Todo lo que hacemos es para luchar contra eso y para que eso deje de ocurrir.

–F.F.F.: Hay una lucha contra la desmemoria y por reescribir la historia. Un pueblo que no conoce su historia está condenado a

repetirla, y ese es uno de los grandes problemas del pueblo cubano. Todavía se escracha a muchos artistas por no estar al tanto de lo que ha sucedido con Mike Porcel.

–¿Creen que con el documental Mike vuelve a tener un lugar en la cultura cubana?

–J.L.A.F.: Yo creo que sí, que Mike después del documental ha sido poco a poco recuperado y está ganando su lugar dentro de la cultura cubana. Mucha gente joven ha descubierto su música. Esos son, creo, síntomas de que ya se le da su espacio y estamos muy agradecidos de que el documental haya ayudado a eso.

FICHA

Sueños al paio

Lugar: El Cultural San Martín 1.

Función: Viernes 26 de marzo a las 22.15.



Mirá también

"Sueños al paio": cuando Silvio Rodríguez y Pablo Milanés encabezaron un escrache que aún no admiten



Mirá también

Cuba: Silvio Rodríguez y su versión del escrache a Mike Porcel

Sobre la firma

Bibiana Ruiz**Bio completa**

Newsletter Clarín



Recibí en tu mail todas las noticias, historias y análisis de los periodistas de Clarín

[QUIERO RECIBIRLO](#)

Tags relacionados

[Cuba](#)[Revolución Cubana](#)[Fidel Castro](#)[BAFICI](#)[Cine](#)[documentales](#)

Comentarios

[SUSCRIBITE PARA COMENTAR](#)[YA TENGO SUSCRIPCIÓN](#)

Te puede interesar